

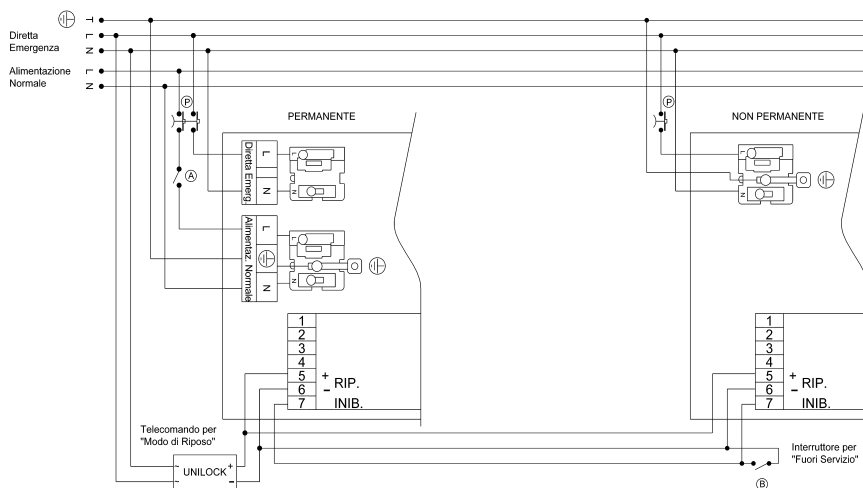
APPARECCHI AUTONOMI PER ILLUMINAZIONE D'EMERGENZA
CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione:	230V 50Hz	Apparecchi costruiti in conformità alla norma EN 60598-2-22
Batteria:		Possibilità di messa in "Fuori Servizio" (solo a richiesta)
Autonomia:	} vedere etichetta dati targa	Possibilità di "Modo di Riposo" (solo a richiesta)
Tempo di ricarica:		Spia a LED verde di presenza rete

AVVERTENZE

leggere attentamente quanto riportato nel presente foglio istruzioni e conservarlo per consultazioni future

- eseguire i collegamenti secondo gli schemi riportati nel presente foglio
- rispettare la polarità dei conduttori di collegamento alla batteria: rosso (+), nero (-)
- **la batteria è fornita scarica e scollegata**; dopo avere collegato la batteria all'inverter ed ultimati i collegamenti occorre eseguire un primo ciclo di ricarica di almeno 48 ore per disporre dell'autonomia dichiarata
- effettuare periodicamente (ogni 3 mesi) un ciclo completo di scarica e ricarica della batteria per garantirne la massima efficienza
- provvedere alla sostituzione della batteria quando l'apparecchio non assicura più l'autonomia dichiarata e comunque trascorsi 4 anni dall'installazione o dopo circa 500 cicli di scarica e ricarica. Le prestazioni del sistema di emergenza sono garantite solamente con batterie uguali per marca e modello a quelle fornite con l'apparecchio
- la data di fabbricazione della batteria è indicata mediante 4 cifre: le prime due indicano l'anno, le altre la settimana; es. 0008: anno 2000, settimana 08
- per lo smaltimento della batteria, occorre attenersi alle normative vigenti relative alla raccolta differenziata ed al riciclaggio
- prima di effettuare qualunque intervento di manutenzione, scollegare tutte le alimentazioni, compresi i collegamenti con la batteria
- per effettuare la prova di accensione dell'apparecchio d'illuminazione con cablaggio di tipo PERMANENTE, occorre che sia fornita oltre all'alimentazione ordinaria (normale) anche quella di sicurezza (diretta emergenza)
- quando si simula la mancanza di rete in un apparecchio con cablaggio di tipo PERMANENTE, interrompere sia l'alimentazione di sicurezza (diretta emergenza) che quella ordinaria (normale), onde evitare il possibile blocco di funzionamento degli alimentatori elettronici

SCHEMI DI COLLEGAMENTO


- (A) Interruttore accensione lampada
- (B) Eventuale interruttore per messa in "Fuori Servizio" emergenze
- (P) Pulsante di prova

ALIMENTAZIONE DI SICUREZZA (diretta emergenza)

E' vietato proteggere dai sovraccarichi i circuiti di sicurezza.

N.B. Nel caso in cui sia l'alimentazione ordinaria che quella di sicurezza siano derivate da un sistema trifase, si consiglia che la fase delle due alimentazioni sia la stessa, onde evitare che in caso di guasto su di una sola fase, si abbia il mancato funzionamento delle emergenze o il possibile blocco degli alimentatori elettronici.

APPARECCHI CON LAMPADE T5

Nel caso di apparecchi equipaggiati con lampade T5, occorre inserirle in modo che il lato sul quale è riportata la stampigliatura del modello, si trovi in corrispondenza del portalamпада sul quale è applicato il bollino verde di riconoscimento.

N.B. Il mancato rispetto di tale prescrizione, può compromettere il corretto funzionamento in emergenza della lampada.

NOTA : LE FUNZIONALITA' INIBIZIONE e/o MODO DI RIPOSO descritte di seguito sono fornite SOLO A RICHIESTA.

INIBIZIONE (ESEMPIO RIFERITO AD INVERTER ELFO)

Tramite un interruttore esterno è possibile disattivare l'inserimento dell'emergenza alla mancanza di rete ("Fuori Servizio"), consentendo però la ricarica della batteria.

Se l'apparecchio è equipaggiato con inverter ELFO, per inibire l'entrata in emergenza occorre cortocircuitare i morsetti 6 e 7. L'entrata in funzione dell'emergenza alla mancanza di rete, è possibile solo se i morsetti 6 e 7 del circuito d'inibizione sono aperti.

Il circuito con il quale si realizza la funzione d'inibizione, è da considerarsi "di sicurezza" secondo la norma CEI 64-8.

E' possibile collegare ad un solo interruttore più inverter ELFO in parallelo, rispettando però la numerazione presente sui morsetti (si consiglia l'utilizzo di cavi colorati).

La tabella 1 riporta, in funzione del numero di apparecchi e della sezione del cavo usato, la massima distanza di collegamento ammessa.

N.B. La tabella è valida solo per gli inverter ELFO

Si sconsiglia assolutamente di collegare in parallelo i fili per la messa in "Fuori Servizio" di emergenze di diverso tipo o marca, senza chiedere istruzioni e verificarne la compatibilità presso la casa costruttrice

Qualora l'apparecchio fosse equipaggiato con inverter di altri costruttori, occorre far riferimento alle istruzioni fornite a corredo degli stessi per conoscere le modalità di funzionamento e di collegamento di tale funzione.

N. alimentatori	Sezione cavo (mm ²)	
	1.0	1.5
	Distanza max. (m)	
20	280	400
50	140	200
100	70	100

Tabella 1

MODO DI RIPOSO (ESEMPIO RIFERITO AD INVERTER ELFO)

Collegando ai morsetti 5 e 6 degli inverter ELFO, il dispositivo di comando centralizzato UNILOCK, è possibile interrompere o ripristinare a distanza, in condizione di mancanza di rete, il funzionamento in emergenza di uno o più apparecchi di emergenza, in conformità alla norma EN 60598-2-22.

Al ritorno della rete, l'alimentatore si predisponde automaticamente all'intervento in caso di nuovo "black-out".

Il circuito per attivare il modo di riposo, è da considerarsi come "non di sicurezza" e pertanto non deve sottostare a quanto previsto dalla norma CEI 64-8 riguardante tali circuiti.

Per quanto riguarda le specifiche tecniche e le indicazioni riguardanti il collegamento di tale dispositivo, occorre fare riferimento a quanto riportato sul relativo foglio istruzioni.

Si sconsiglia assolutamente di collegare in parallelo i fili per l'attivazione del "Modo di Riposo" di emergenze di diverso tipo o marca, senza chiedere istruzioni e verificarne la compatibilità presso la casa costruttrice

Qualora l'apparecchio fosse equipaggiato con inverter di altri costruttori, occorre far riferimento alle istruzioni fornite a corredo degli stessi per conoscere le modalità di funzionamento e di collegamento di tale funzione.

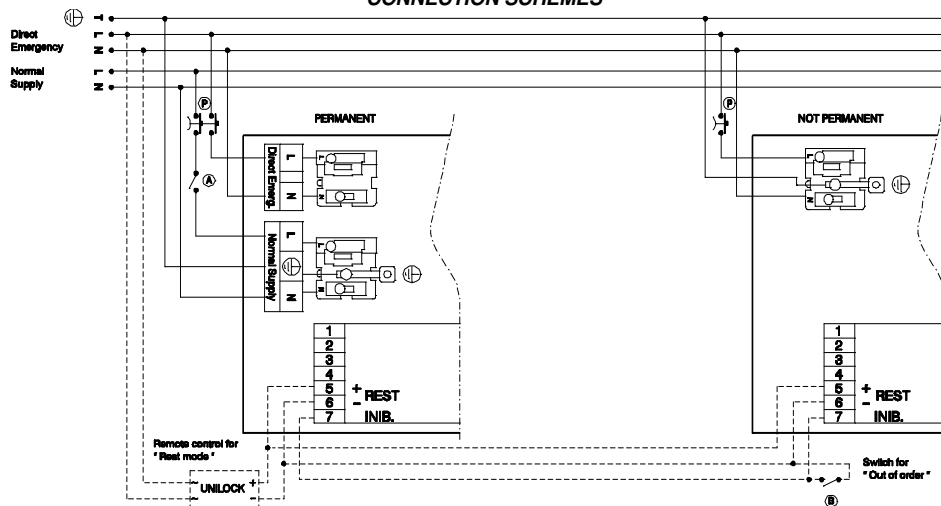
SELF-CONTAINED LUMINAIRES FOR EMERGENCY LIGHTING
TECHNICAL FEATURES

Supply:	230V 50Hz	Luminaires manufactured in compliance with EN 60598-2-22 standard
Battery:	} see data label tag	Possibility to put in "out of order" (only on request)
Operating time:		Possibility to "Rest mode" (only on request)
Recharge time:		Pilot with green LED for network presence

INSTRUCTIONS

Read carefully what mentioned in this instructions sheet e keep it for future references

- carry out the connections following the wiring diagrams you find in this sheet
- respect the polarity of the connection's wires to the battery: red (+), black (-)
- the battery is supplied discharged and unplugged: the battery have to be plugged to the emergency module, then after the main connection it is necessary to execute an initial recharge cycle for at least 48 hours in order to have the declared operating time
- periodically (every 3 months) carry out a complete discharge and recharge cycle of the battery in order to assure the maximum efficiency
- arrange for the replacement of the battery when the luminaire doesn't assure anymore the declared operating time and in any case 4 years after the installation or after 500 discharge and recharge cycles. The performance of the emergency system are assured exclusively with batteries of the same trade and model of those supplied with the luminaire
- the manufacturing date of the battery is composed of 4 figures: the first two represent the year, the others the week; for example 0008: year 2000, week 08
- regarding the battery disposal, it is necessary to comply with the standards in force concerning the differentiated collection and the recycling
- before executing any maintenance operation, disconnect all supplies, included the connections with the battery
- to execute the luminaire's ignition test with PERMANENT wiring, it is necessary to supply not only the ordinary (normal) supply, but also the safety supply (direct emergency)
- when lack of power supply is simulated in a luminaire with PERMANENT wiring, interrupt both the safety supply (direct emergency) and the ordinary supply (normal), in order to avoid the possible stop of operation of the electronic ballasts

CONNECTION SCHEMES


- (A) Lamp's ignition switch
- (B) Possible switch for putting emergencies in "Out of order"
- (P) Test push-button

SAFETY SUPPLY (direct emergency)

It is forbidden to protect from overloads safety circuits.

N.B. If both ordinary supply and safety supply are derived from a three-phase system, we recommend that the phase of the two supplies is the same, in order to avoid that in case of failure on only one phase it occurs the lack of functioning of the emergencies or the possible stop of operation of the electronic ballasts.

LUMINAIRES WITH LAMPS T5

In case of luminaires supplied with lamps T5, it is necessary to insert the lamps so that the side on which the model's stamping is reported, is connected with the lampholder on which the identification green label is put.

N.B. The disrespect of this rule could compromise the correct operation in emergency of the lamp.

NOTE : the following described INHIBITION & REST MODE FACILITIES ARE ONLY ON REQUEST.

INHIBITION (e.g. REFERRING TO ELFO INVERTER)

By means of an external switch it is possible to deactivate the insertion of the emergency at the lack of power supply ("Out of order"), allowing anyway the battery recharge.

If the luminaire is supplied with inverter ELFO, to avoid the emergency functioning it is necessary to shortcircuit the terminal screws 6 and 7.

The coming into function of the emergency at the lack of supply, is possible only if the terminal screws 6 and 7 of the inhibition circuit are open.

The circuit with which the inhibition function is realised, must be considered "of safety" in accordance with the standard CEI 64-8.

It is possible to connect many inverters ELFO in parallel with one single switch, yet keeping the system of numbering reported on the terminal screws (it is recommended the use of coloured cables).

Table 1 reports, depending on the number of luminaires and the section of the cable used, the maximum connection's distance allowed.

N.B. The table is valid only for inverters ELFO

We strongly recommend not to connect in parallel the wires for putting in "Out of order" emergencies of different type or brand, without asking instructions and checking the compatibility by the manufacturing firm.

If the luminaires are supplied with inverters of other manufacturers, it is necessary to refer to the instructions supplied in order to understand the operation and connection ways of that function.

N. of ballast	Cable section (mm ²)	
	1.0	1.5
20	280	400
50	140	200
100	70	100

Table1

REST MODE (e.g. REFERRING TO ELFO INVERTER)

Connecting the terminal screws 5 and 6 of inverters ELFO with the central control system device UNILOCK, it is possible to interrupt or reset at distance, when lack of supply occurs, the operation in emergency of one or more luminaires in emergency, in compliance with EN 60598-2-22 standard.

When power supply becomes available again, the system gets automatically ready for the intervention in case of a new "black-out".

The circuit to start the rest mode, should be considered as "not of safety" and therefore it does not need to respect what stated in CEI 64-8 standard concerning those circuits.

As far as the technical specifications and information regarding the connection of that device are concerned, it is necessary to refer to what mentioned in the relative instructions sheet.

We strongly recommend not to connect in parallel wires for the start of the "Rest mode" of emergencies of different type and brand, without asking instructions and checking the compatibility by the manufacturing firm.

If the luminaires are supplied with inverters of other manufacturers, it is necessary to refer to the instructions supplied in order to understand the operation and connection ways of that function.